

# Satellit 750

AM/FM-stereo/Shortwave/Airwave Band Radio  
with SSB (Single Side Band)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



[WWW.E-V.T.RU](http://WWW.E-V.T.RU)

*etón*<sup>®</sup>

Grundig Radio Line By **etón re\_inventing radio** [www.etoncorp.com](http://www.etoncorp.com)

Grundig Radio Line By

**ETON**  
re\_inventing radio  
www.etoncorp.com

---

### **Техническая поддержка**

Eton Corporation, 1015 Corporation Way, Palo Alto, CA 94303,  
USA. 1-800-872-2228 (U.S.); 1-800-637-1648 (Canada);  
650-903-3866 (worldwide); M-F, 8:30-4:00, Pacific Standard Time;  
www.etoncorp.com.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не подвергайте данное устройство воздействию влаги
- Используйте устройство только в пределах указанного диапазона температур (0°C до 40°C)
- Немедленно отключите устройство, если на него была пролита жидкость или оно подверглось воздействию другого предмета
- Для очистки корпуса используйте только сухую ткань. Не используйте моющие средства или растворители, они могут повредить отделку
- Всегда отключайте внешние антенны в случае приближения грозы
- Не разбирайте устройство
- За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированным специалистам

# Eton Satellit 750

Спасибо за то, что Вы приобрели радиоприемник Eton Satellit 750.

## Технические характеристики

- Диапазон принимаемых радиочастот ДВ (100-519 кГц), СВ (520-1710 кГц), КВ (1711-29999 кГц), FM (88-108 МГц), Авиа (118-138 МГц)
- Изменяемый шаг настройки СВ 9/10 кГц. Возможность установки начала диапазона FM 87/88 МГц.
- Двойное преобразование частоты, возможность приема на боковой полосе частот (SSB)
- 1000 ячеек памяти
- Поворотная (360°) магнитная антенна
- Четыре способа настройки (автоматическая / ручная / прямой ввод частоты / сканирование памяти)
- Функция ATS (Auto Tuning Storage). Автоматический поиск и запоминание станций
- Возможность отключения звука (Mute)
- Часы, будильники, таймер сна
- Линейный вход для подключения внешних устройств
- Линейный выход для подключения радиоприемника к другим устройствам
- Разъемы для подключения внешних КВ-, СВ-, FM-антенн
- Питание: 4 элемента питания D типа или от сетевого адаптера 6В.
- Габаритные размеры: 372×183×153 мм. (Ш×В×Г)
- Вес: 2,66 кг. (без элементов питания)
- Возможно изменение технических характеристик

## Комплектация

Инструкция по эксплуатации, адаптер

## Питание радиоприемника

Питание радиоприемника осуществляется от сети переменного тока через адаптер, имеющий выходное напряжение 6В, или от 4 элементов питания D типа (литиевых, щелочных или Ni-MH аккумуляторов). Гнездо для подключения сетевого адаптера расположено на левой боковой стороне радиоприемника. При работе радиоприемника от батареек в правой нижней части ЖК-дисплея отображается соответствующий символ. В случае отсутствия напряжения в сетевом адаптере, приемник продолжит работу от батареек (если они установлены).

## **Предотвращение утечки батареек**

Во избежание возможности протечки используйте только высококачественные щелочные, литиевые элементы питания или никель-металлогидридные аккумуляторы. Никогда не устанавливайте вместе старые и новые батарейки, а также батарейки разных типов и производителей. Гарантия не распространяется на повреждения, произошедшие вследствие протечки батареек.

## **Установки для СВ и FM диапазонов за пределами Северной Америки**

На территории Северной Америки (США и Канада) станции СВ диапазона располагаются с шагом кратным 10 кГц, а за начало FM диапазона принята частота 88 МГц. На остальных континентах в СВ диапазоне шаг настройки 9 кГц, а за начало FM принята частота 76 или 87 МГц.

Для изменения настроек, не соответствующих Вашему региону выключите радиоприемник. Нажмите клавишу «Enter», в верхнем правом углу дисплея появится символ «--». Пока символ «--» присутствует на дисплее, наберите на цифровой клавиатуре приемника необходимый шаг настройки СВ диапазона: «09» или «10» и нажмите клавишу «Enter». Повторите процедуру для FM диапазона, набрав «76», «87» или «88» и «Enter».

## **Включение и выключение приемника**

Включение и выключение приемника осуществляется кнопкой «Power».

## **Громкость**

Регулятор громкости «Volume» расположен в нижней левой части лицевой панели. Регулировка осуществляется поворотом регулятора по часовой стрелке для увеличения громкости, против часовой стрелки для уменьшения громкости до достижения необходимого уровня.

## **Выбор диапазона частот (ДВ, СВ, КВ, FM, Авиа)**

Включите радиоприемник. Выберите FM диапазон, нажав клавишу «FM». Выберите ДВ или СВ диапазон нажатием/двойным нажатием клавиши «MW/LW». Нажмите клавишу «SW» для выбора КВ диапазона. Переход к различным участкам КВ диапазона осуществляется последовательным нажатием клавиши «SW», при этом выбранный участок отображается в верхнем правом углу дисплея. Авиа диапазон включается нажатием клавиши «AIR».

Убедитесь, что телескопическая антенна выдвинута полностью при работе приемника в диапазонах ДВ, КВ, FM, Авиа. В диапазоне СВ, вращайте магнитную антенну, расположенную на верхней части аппарата, до достижения наилучшего приема.

## Рекомендации по приему в КВ диапазоне

Радиовещание в диапазоне КВ позволяет передавать сигналы на огромные расстояния. Вы можете услышать передачи других стран и континентов. Следующая информация поможет Вам получить наилучший результат.

- В течение дня используйте диапазоны частот выше 13000 кГц.
- Ночью вещание ведется ниже 13000 кГц.
- В районе заката и рассвета вещание ведется во всех диапазонах частот
- Расположение приемника у окна улучшает прием на КВ

## Прием на боковой полосе частот (SSB)

Функция SSB (Single Side Band) позволяет дополнительно вести прием в режиме однополосной модуляции на одной из 2-х боковых полосах частот, что даёт возможность услышать сигналы радиолюбителей, различных погодных, авиационных и морских служб. Более подробную информацию Вы можете найти в сети Интернет, используя в качестве ключевых, следующие слова и фразы: SSB, однополосная модуляция, боковая полоса частот.

Для работы в режиме однополосной модуляции, включите Ваш SATELLIT 750 и переключитесь на коротковолновый диапазон. Нажмите клавишу «SSB». На дисплее, правее символа «SW», появится символ «USB». При повторном нажатии клавиши «SSB», появится символ «LSB». Аббревиатура USB (Upper Side Band) – означает прием на верхней боковой полосе частот, LSB (Low Side Band) – на нижней. В правой нижней части передней панели расположен регулятор BFO (Beat Frequency Oscillator). BFO – генератор биений, служащий для восстановления несущей частоты. Используйте его для точной настройки в режиме однополосной модуляции.

## Антенный аттенюатор (ANT.ATT)

Антенный аттенюатор служит для ослабления принимаемого сигнала. Клавиша «ANT.ATT» расположена в верхней правой части лицевой панели радиоприемника. Настройтесь на станцию, нажмите клавишу «ANT.ATT». Индикатор уровня сигнала, расположенный в левой части дисплея изменит свое положение (всего три уровня). Максимальный уровень соответствует максимальному усилению сигнала, минимальный уровень – минимальному. Используйте минимальное усиление в случае приема сильных локальных сигналов. Используйте средний уровень для нормальных сигналов. Для слабых, удаленных сигналов используйте максимальное усиление. Эксперименты с этой функцией помогут Вам лучше понять, как и с какими сигналами её лучше использовать.

## Регулировка усиления (RF GAIN)

Регулятор усиления «RF GAIN» расположен на правой части лицевой панели. Вы можете перевести его в крайнее левое положение (Auto), для работы в автоматическом режиме усиления. Поворот по часовой стрелке позволяет регулировать усиление в ручном режиме. Использование автоматического режима позволяет избежать ослабления сигнала под влиянием интерференции радиоволн на близко расположенных частотах, особенно на коротких волнах. Эта функция не работает в FM диапазоне.

## Регулировка шумоподавления (SQUELCH)

Использование шумоподавления приводит к полному отсутствию шума с заданным уровнем. Эта функция используется в основном на Авиа диапазоне и не работает в FM диапазоне. Регулятор шумоподавления «SQUELCH» расположен в нижней правой части лицевой панели приемника. Для включения шумоподавления поверните регулятор по часовой стрелке. Для выключения, поверните регулятор против часовой стрелки до характерного щелчка.

## Настройка станций

Настройка станций осуществляется путем прямого ввода частоты, клавишами или валкодером, как описано ниже.

### Прямой ввод частоты

Используйте этот способ настройки, когда известна частота вещания радиостанции. Включите SATELLIT 750 и выберите желаемый диапазон. Частоты ДВ, СВ и КВ диапазонов вводятся в килогерцах. Например: 810 кГц или 9475 кГц. Частоты Fm диапазона вводятся в мегагерцах (например: 104,7 МГц.), игнорируя разделительную запятую. Для ввода частоты используйте цифровую клавиатуру.

### Настройка клавишами «↑↓»

Включите SATELLIT 750 и выберите желаемый диапазон. Короткое нажатие на клавиши «↑↓» приводят к изменению частоты в большую или меньшую стороны. Длительное нажатие приводит к запуску Автоматического поиска. В этом режиме приемник сканирует диапазон, останавливаясь на каждой найденной станции в течение 5 сек. Затем поиск возобновляется. Повторное нажатие клавиш приводит к остановке поиска.

### Настройка с помощью валкодера

Также для настройки можно использовать валкодер. Скорость настройки FAST/SLOW (быстро/медленно) меняется с помощью клавиши «STEP» – (шаг), расположенной под валкодером. Ниже, в таблице показано соответствие минимального шага с различной скоростью настройки в соответствующих диапазонах длин волн.

Для блокировки валкодера удерживайте в нажатом состоянии клавишу «STEP» около 3 сек. Короткое нажатие на клавишу «STEP» приводит к разблокированию валкодера.

	FM	AM	SW	AIR	SSB
FAST	0,1 МГц.	10 кГц.	5 кГц.	0,025 МГц.	5 кГц.
SLOW	0,01 МГц.	1 кГц.	1 кГц.	0,001 МГц.	1 кГц./BFO

## Ширина полосы пропускания (BANDWIDTH)

Используйте клавишу «BANDWIDTH» для изменения полосы пропускания Wide/Narrow (широкая/узкая). В нижнем правом углу дисплея загорится соответствующий символ «Wide» – для широкой полосы или «Narrow» – для узкой. Используйте эту функцию для уменьшения взаимодействия близко расположенных станций. Наилучшее качество звука на широкой полосе, в то время как на узкой полосе качество звука несколько ограничено.

## FM Стерео (FM.ST)

Нажмите клавишу «FM.ST» для включения (выключения) режима стерео приема в FM диапазоне. В режиме стерео, на дисплее отображается соответствующая надпись «STEREO» под обозначением частоты с левой стороны. Если Вы не пользуетесь наушниками, режим стерео можно не включать.

## Тембры НЧ и ВЧ (Bass/Treble)

Настройте тембр звука по своему усмотрению, используя регуляторы «Bass» (низкие частоты) и «Treble» (высокие частоты). Вращение регуляторов по часовой стрелке приводит к увеличению НЧ и ВЧ составляющих звука, против часовой стрелки – к уменьшению.

## Работа с ячейками памяти

Два блока памяти по 500 ячеек каждый, позволяют использовать её с максимальной эффективностью. Смотрите таблицу ниже.

Первый блок помечен как Страница 0 (PAGE 0), отображается на дисплее символом «P0», содержит 500 ячеек памяти по 100 для СВ, КВ, КВ(SSB), Авиа и по 50 ячеек для ДВ и FM.

Второй блок дополнительно разделен на 10 страниц (PAGE 1-10) по 50 ячеек памяти в каждой и отображается на дисплее как «P1», «P2», «P3» и т. д.

Для заполнения памяти в ручном режиме, введите номер страницы, затем выберите номер ячейки и занесите частоту в память. Ниже приведена подробная инструкция.

- Включите приемник и настройтесь на частоту, которую Вы хотите занести в память.
- Нажмите клавишу «MEMORY» (память). На дисплее, справа, отобразится номер страницы памяти.
- Нажмите клавишу «PAGE», выберите клавишами «↑↓» нужную страницу памяти, повторно нажмите «PAGE» для подтверждения выбора.
- Нажатием клавиш «↑↓» выберите необходимую ячейку памяти (пока её обозначение отображается на дисплее).
- Нажмите клавишу «MEMORY» для подтверждения выбора (или оно произойдет автоматически, через 3 сек.)



Для автоматического заполнения следующей ячейки памяти на выбранной странице, нажмите клавишу «М». Пока на дисплее отображается следующая доступная ячейка, нажмите «М» для её заполнения.

Диапазон \ память	Распределение памяти на странице P0		Остальная память
	P0 (страница)	ATS	
FM	100	√	500 ячеек 10 страниц по 50 ячеек 20 страниц по 25 ячеек 25 страниц по 25 ячеек 50 страниц по 10 ячеек См. таблицу системные настройки для установки.
KB	100		
KB(SSB)	100		
Авиа	100		
СВ	50	√	
ДВ	50	√	

### Вызов занесенных в память станций

- Включите радиоприемник, перейдите к нужной странице памяти нажатием клавиши «PAGE» и введите номер необходимой ячейки памяти на цифровой клавиатуре.
- Нажмите клавишу «VM/VF». Номер страницы и номер ячейки отображаются в верхнем правом углу дисплея.
- Для перехода к следующей/предыдущей ячейки памяти используйте клавиши «↑↓» или валкодер.
- Для запуска авто-сканирования памяти подержите нажатой одну из клавиш «↑» или «↓» около 2 сек. Приемник будет последовательно переходить от одной ячейки памяти к другой, останавливаясь на каждой около 5 сек. При этом номер ячейки отображается на дисплее. Для остановки процесса нажмите одну из клавиш «↑» или «↓».

### Удаление ячейки памяти

- Включите радиоприемник и нажмите клавишу «VM/VF», текущая страница и ячейка памяти отображаются в верхнем правом углу дисплея.
- Используя валкодер или клавиши «↑↓» выберите ячейку памяти, которую желаете удалить. Для удаления, нажмите и удерживайте клавишу «DELETE» около 3 сек., до тех пор, пока обозначение ячейки не начнет мигать, после чего повторно нажмите «DELETE».

### Удаление страницы памяти

- Включите радиоприемник, нажмите клавишу «PAGE». Номер страницы отобразится на дисплее в верхнем правом углу. В это время с помощью валкодера, клавиш «↑↓» или цифровой клавиатуры выберите номер страницы памяти, которую желаете удалить.
- Нажмите клавишу «VM/VF», номер текущей страницы отображен на дисплее. Если в верхнем правом углу отображается «--», значит, страница уже удалена, в этом случае дальнейшие действия не требуются.



- Нажмите «DELETE» и удерживайте около 3 сек., до тех пор, пока обозначение ячейки не начнет мигать, после чего повторно нажмите «DELETE».

### **Автоматическое заполнение памяти ATS (Auto Tuning Storage)**

Функция ATS поможет Вам автоматически занести в память станции с наиболее сильным сигналом в диапазонах ДВ, СВ и FM.

Включите радиоприемник в одном из указанных диапазонов. Нажмите и удерживайте клавишу необходимого диапазона («FM» или «MW/LW») около 2 сек. При этом на дисплее в верхнем правом углу отобразится страница 0 «P0» и номер заполняемой в текущий момент ячейки памяти.

### **Установка времени**

Часы в SATELLIT 750 работают в 24-часовом формате. Установка часов может быть выполнена с включенным или выключенным приемником. Когда приемник выключен, время отображается посередине дисплея. Когда приемник включен, время отображается в верхнем правом углу дисплея.

Для установки времени:

1. Нажмите клавишу «TIME» и удерживайте около секунды, до тех пор, пока «часы» не отобразятся на дисплее.
2. Установите с помощью валкодера правильное время (час), после чего повторно нажмите «TIME» - на дисплее будут отображены минуты.
3. Установите с помощью валкодера правильное время (минуты), снова нажмите «TIME».

Примечание: после того, как на дисплее отобразятся часы или минуты, можно просто дождаться пока они погаснут без нажатия клавиши «TIME».

### **Установка будильника**

SATELLIT 750 имеет два независимых будильника.


Чтобы установить будильник:

1. Нажмите и удерживайте клавишу «AL.1» или «AL.2» в течение секунды или пока не появятся «часы» в верхнем правом углу дисплея. С помощью валкодера установите нужный час. Повторно нажмите «AL.1» или «AL.2». На дисплее появятся минуты.
2. С помощью валкодера установите минуты. Снова нажмите «AL.1» или «AL.2». Обратите внимание, в верхней части дисплея появился таймер.
3. С помощью валкодера установите время, которое будет работать приемник при включении будильника и нажмите «AL.1» или «AL.2».

Примечание: после установки часов или минут Вы можете просто дождаться выхода из режима без нажатия клавиш «AL.1» или «AL.2».


Когда сработает будильник (радио или электронный сигнал), доступны для управления будут только клавиши «POWER», «SLEEP», «LIGHT/SNOOZE» и «RESET». Чтобы выключить будильник нажмите клавишу «POWER» или «SLEEP».

## Будильник в режиме электронного сигнала

Нажмите клавишу «AL.1» и выберите на дисплее символ «». Теперь при включении будильника будет звучать электронный звуковой сигнал.

Примечание:

«» - будильник в режиме радио

«» - будильник в режиме электронного звукового сигнала

«» - будильник выключен

## Клавиша «LIGHT/SNOOZE»

При срабатывании будильника, нажмите клавишу «LIGHT/SNOOZE», чтобы выключить будильник на 10 минут. По прошествии 10 мин. будильник сработает снова. Вы можете воспользоваться этой функцией три раза, после чего будильник будет выключен.

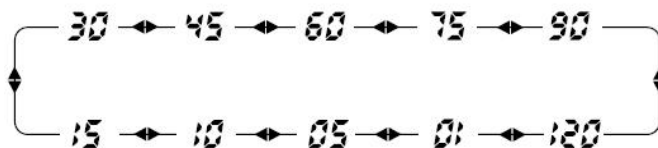
## Включение/выключение функции будильника

Для включения/выключения функции будильника SATELLIT 750 может находиться как во включенном, так и в выключенном состоянии.

Для включения/выключения функции будильника нажмите клавишу «AL.1» или «AL.2». В верхней правой части дисплея будут отображены текущие режимы для каждого будильника. Символ динамика указывает на включение функции будильника в режиме радио, символ колокольчика указывает на включение функции будильника в режиме электронного звукового сигнала, отсутствие символа означает, что функция будильника выключена.

## Таймер сна (SLEEP TIMER)

Таймер сна позволяет оставить включенным SATELLIT 750 на время от 1 до 120 минут, после чего произойдет автоматическое выключение приемника.



Для включения таймера нажмите клавишу «SLEEP», расположенную в верхней правой части лицевой панели приемника. Повторное нажатие приводит к изменению времени выключения согласно схеме. Выберите необходимое время выключения. Выбранное время отображается на дисплее. Через заданное время приемник выключится.

## **Использование клавиши «LIGHT» (подсветка)**

Короткое нажатие на клавишу «LIGHT» приводит к включению подсветки S-метра и дисплея на 5 сек. Длительное нажатие на клавишу «LIGHT» приводит к постоянному включению подсветки, вплоть до выключения приемника. Будьте осторожны, подсветка значительно сокращает ресурс батареек. При работе от адаптера, для большего удобства, можно включить режим постоянной подсветки.

## **Гнездо для подключения наушников**

Гнездо для подключения наушников с обозначением «EAR» расположено в нижней левой части лицевой панели приемника и рассчитано на подключение 3,5 мм стерео штекера. Перед подключением наушников, убавьте громкость приемника.

## **Линейный вход**

Гнездо для подключения внешних устройств (линейный вход) расположено в нижней левой части лицевой панели приемника и позволяет использовать SATELLIT 750 для воспроизведения звука от других источников. Для подключения используйте стандартный стерео штекер 3,5 мм. Гнездо рассчитано на подключение устройств со стандартным уровнем выходного сигнала и обозначено «LINE IN».

## **Линейный выход**

На тыльной стороне приемника расположены гнезда (правый и левый канал) линейного выхода, для подключения приемника к другим устройствам. Гнезда имеют стандартный уровень выходного сигнала и обозначены «LINE OUT».

## **Подключение внешних антенн**

SATELLIT 750 имеет несколько гнезд для подключения внешних антенн.

На правой боковой стороне приемника расположен разъем типа BNC для подключения FM и КВ антенны сопротивлением 50 Ом. Для подключения антенны можно использовать коаксиальный кабель (50 или 75 Ом). Подходящую антенну Вы сможете найти в сети Интернет, используя для поиска ключевые слова: FM антенна или КВ антенна.

Также, рядом расположены еще два гнезда (красного и черного цвета), обозначенные как «500 Ohms». Эти гнезда предназначены для подключения антенны с высоким сопротивлением порядка 300-600 Ом, типа длинного провода. Подключите провод, длиной 10 – 35 м. в гнездо красного цвета. Растяните его над землей (максимально ровно). Провод не должен касаться металлических объектов. Если антенна расположена внутри помещения, разместите её как можно ближе к окну. Другой провод, длиной 10 – 20 м. подключите в гнездо черного цвета и пустите его по полу или земле. Также Вы можете соединить максимально коротким проводом гнездо черного цвета с трубой холодного водоснабжения.

На поворотной антенне, расположенной на верхней части приемника имеется гнездо для подключения СВ антенны сопротивлением 50 – 75 Ом.

При использовании внешних антенн переведите переключатель, расположенный на правой боковой стороне приемника в положение «EXTERNAL». В противном случае оставьте переключатель в положении «ANTENNA».

**ВНИМАНИЕ:** Всегда отключайте все антенны при приближении грозы!

### Клавиша «RESET»

Клавиша «RESET» – обнуление, расположена слева под валкодером. Нажмите клавишу «RESET» если Вам кажется, что приемник функционирует неправильно. После этого необходимо заново установить шаг настройки для СВ диапазона.

### Свободное отделение на тыльной стороне приемника

Используйте это отделение, расположенное рядом с батарейным отсеком по своему усмотрению.

### Установочные системные коды

Для ввода системных кодов выключите радиоприемник и выполните короткое нажатие на клавишу «ENTER». В верхнем правом углу дисплея отобразится символ «\_ \_». Введите необходимый код (см. таблицу ниже) и нажмите клавишу «ENTER» для подтверждения.

Код	Распределение памяти (500 ячеек)
00	10 страниц по 50 ячеек памяти в каждой
20	20 страниц по 25 ячеек памяти в каждой
25	25 страниц по 20 ячеек памяти в каждой
50	50 страниц по 10 ячеек памяти в каждой
<b>Шаг настройки СВ диапазона</b>	
09	9 кГц.
10	10 кГц. (для Северной америки)
<b>Тип используемых элементов питания</b>	
29	Обычные батарейки D типа (1,5 В.)
28	Перезаряжаемые аккумуляторы (1,2 В.)
<b>Границы FM диапазона</b>	
76	76 – 108 МГц. (для Японии)
87	87 – 108 МГц.

**Спецификация**

Диапазоны частот	
ДВ	100 – 519 кГц.
СВ	522 – 1620 кГц. – системный код «09» 520 – 1710 кГц. – системный код «10»
КВ	1711 – 29999 кГц.
Авиа	118 – 137 МГц.
FM	87 – 108 МГц. 76 – 108 МГц.
Динамик	2 Вт./ 8 Ом. 10 см.
Гнездо для наушников	3,5 мм. стерео
Энергопотребление	80 мА/ч без подсветки 90 мА/ч с подсветкой
Использовать при температуре	0°С ... +40°С
Масса	2,66 кг, без элементов питания
Габаритные размеры	372x183x153 мм. (ДxВxГ)
Питание	4 батарейки UM1 (alkaline) DC: 6В/500мА 